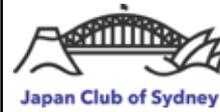


JCSだより

PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 Phone 0421-776-052 Email jcs@japanclubofsydney.org



Japan Club of Sydney

12月号
2017年

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



JCS忘年会大盛況！

会費納入書同封

お知らせ

35周年記念「キャンベラ日帰りバスツアー」

コミュニティーネット「シニアのおしゃべりサロン」
親睦の会だより「12月例会“祭りJapan festival 2017”」
MOSAIC日本語カルチャー教室のお知らせ

Matsuri Japan Festival 2017 今月9日(土)開催！

活動報告

盛り上がったJCS忘年会2017！
レインボープロジェクト活動報告

クラブ活動

シドニーソーラン踊り隊⑦/JCSフラアロハ⑦/ソフトボール部⑫

日本語学校

JCS日本語学校の活動報告 シティ校⑧/ダンダス校⑨/エッジクリフ校⑩

コラム

- スポーツ天国●The Ashes ⑤
- San Francisco Diary●全米一高い家賃 ⑫
- 私、ハマってます！●フルマソン完走 ⑫
- 昭和のスターたち●大信田礼子 ⑫
- キラリと光る●Koko-Chan ⑬
- オーストラリアで家を建てよう ⑭
- 科学の小箱●DDに対する理解を ⑬
- 日本再発見●アートサイト直島 ⑬
- 健康レシピ●甘麴と抹茶のプリン ⑭
- 外食日記●Hai yen Restaurant ⑭
- 仏教語からできた日本語●歓喜 ⑮
- 法律Q&A ⑮
- 暮らしの医療●百日咳 ⑮

アートシーン

- Let's アート●オランダ黄金時代 ⑮
- [DVD]みをつくし料理帖 ⑮
- [書籍]リヴィエラを撃て ⑮
- [音楽]The Thrill of It All ⑮

表紙の絵	②	今月の喜怒哀楽	⑳	役員一覧	㉒
理事会から	④	編集から	⑳	会員特典	㉓
編集後記	㉒	読者から	⑳	入会・広告案内	㉔

DEC 2017

編集から

投稿原稿募集!

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

読者から

読者の声募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

投稿先は、Email: hbma@optusnet.com.au まで。
※内容や文字数など、編集上の決まりによって、要約したり、場合によっては掲載を見合わせる場合があります。

35周年記念キャンベラ日帰りバスツアー

シドニー日本クラブ(JCS)は、来年2018年に創立35周年を迎えます。1983年の創立以来、JCSは多くの方のご協力により、無事35周年を迎えることとなりました。それを記念して、JCSでは2018年に幾つか記念事業を企画しています。その第一弾として、来年1月20日(土)に「35周年記念キャンベラ日帰りバスツアー」を企画しました。内容は、駐豪日本大使公邸表敬訪問、国会議事堂、戦争記念館の見学です。参加費はお一人\$140(バス代・昼食代)ですが、半額の\$70はJCSが負担します。

日時:1月20日(土)7am出発/7pm帰着

内容:大使公邸でモーニングティー/国会議事堂見学/ランチ/戦争記念館見学

参加費:大人\$70、子供\$40(Y9以下)

申込締切:12月29日(金)

お支払い:1月5日までに、EFT(銀行口座振込み)もしくは小切手をJCSに郵送。【当日現金払い不可】

※口座振込みの場合、Description欄に「Canberra+名前」を記入して下さい。(口座は本誌24ページ下を参照)

お問い合わせ:JCS事務局(info@japanclubofsydney.org)



■表紙の絵

ブリスベンから北へ車で約4時間の所にあるバンダバーグ(Bundaberg)の周辺には、希少種のウミガメのコロニーをはじめとした多種多様な大自然の見所があります。11月中旬から2月までは、ウミガメの産卵見学が出来ます。生まれたての子供が卵からかえり、海に向かって行く様子を一度見たいものです。約2億1,000万年前に出現したとされる亀は、古来、中国やインドでは、神獣として扱われ吉兆とされていました。日本でも縁起が良いとされていますね、2018年が、皆様にとって良い年になりますように! 1年間、お付き合いください、ありがとうございました。(Hikaru)

【作者プロフィール】 中学で大阪府主催絵画展優秀賞受賞。高校では全国ポスターコンクールに入選。日本の某社製品企画課テキスタイル部に所属し、千趣会、生協、百貨店、量販店で、自社やコシノ・ジュンコ、ハローキティ製品の作成に携わる。1994年シドニーに永住。National Art School、Julian Ashton Art Schoolに通い絵画を学ぶ。

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードして楽しみください。

www.japanclubofsydney.org

JCS行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	Dundas校	Edgecliff校
12月	理事会(6日) 本誌発行(4日)	日本の祭り(9日)	お休み	終業式(9日)	終業式・お楽しみ会(9日)	終業式・お楽しみ会(9日)
1月	35周年記念バスツアー(20日) 本誌発行(25日)	(新年会は2月10日)	シニアのおしゃべりサロン(31日)	新年度の始業式は(2月3日)	新年度の始業式は(2月3日)	新年度の始業式は(2月3日)

盛り上がったJCS忘年会2017!

今年のJCS忘年会は11月26日(日)、市内の日本レストラン「鱈屋」にて78人の参加者で「昭和浪漫」のテーマの下、盛大に開催されました。午後6時から始まった宴は水越会長の開会の挨拶に始まり、来賓の竹若在シドニー日本国総領事、NSW州民族語学校連合のヴェラ(Albert Vella)会長の挨拶の後、末永シドニー日本商工会議所会頭の乾杯で賑々しく始まりました!

鱈屋特製のビュッフェスタイルの豪華な食事に舌鼓を打っていると、何と今年日本で大ブレイクしたブルゾンちえみを完コピしたブルゾンひさえwithBで一気に盛り上がり、続いてJCSの活動をまとめたスライド上映で活動の幅広さを実感したところで、握り寿司のサービスを堪能。その後の余興では、ゆきなおきのお二人による懐かしの歌、Naokoさんによるヒゲ手品と歌、鉄腕明日夢によるクリスマスソングメドレーと続き、宴が更に盛り上がりました!

皆さんお待ちかねのラッフル抽選では、当たり番号が発表される度に会場のあちこちで歓声が沸き起こりました。当選者の皆さんおめでとうございます!今回も多くの企業・個人の皆様からの賞品寄贈を頂き、有難うございました。

恒例のテーブル対抗トリビアクイズでは、あらゆるジャンルを網羅した問題に、それぞれのテーブルが一瞬懸命考える姿が見られ、当たると大歓声!結果はダントツの正答率で2年連続、親睦の会テーブルが優勝しました。トリビアの興奮覚めやらぬ中、今後のシドニーで行われる催しの案内等がなされ、宴は幕を閉じました。この忘年会にお集まりいただいた皆様、そして用意に奔走された皆様、本当に有難うございました!



ブルゾンひさえwithBの3人組



水越会長

竹若総領事

Vella会長

末永会頭

Ultimo校Nic校長

Naokoさん



ラッフルの最高金額が!



神妙にクジを引く総領事



ダンス校の皆さん



鱈屋の定松社長寄贈のワインをゲット



JCSの三人娘?



ゴルト氏の寄贈により購入したPA機器



ゆきなおきのお二人



クリスマスソングのメドレーを披露した鉄腕明日夢のみなさん



トリビアクイズは、3年連続で「親睦の会」が優勝!お米を手に入れました。

ラッフル賞品寄贈会社・個人

(順不同)

- ニチレイ・オーストラリア社
- 伊藤忠豪州会社
- 丸紅オーストラリア会社
- オーストラリア住友商會社
- ブラザーインターナショナル(オーストラリア)社
- ベンテル
- グローバル・プロモーションズ・オーストラリア
- Publicity & Promotions Coordinator
- 在シドニー日本国総領事館
- 竹若 総領事
- 末永 日本商工会議所会頭
- 鱈屋インターナショナル
- 居酒屋ますや
- 東京マート
- JFCオーストラリア社
- Colotako
- Emi Joannes



11月の 理事会から

日時: 11月1日(水) 19時~21時 場所: Dougherty Community Centre, Chatswood

出席: 八重樫領事、Chalker、水野、水越、Fraser、平野、林、Costello、渡部

欠席: 藤田、多田、Joanness、川上、光岡、Teng、Cox

(敬称略、順不同)

1. 忘年会について

日時: 11月26日(日) 6時~9時

会場: 鱒屋(定員80人)

会費 \$ 65(会員) \$ 75(非会員) / 子供 \$ 25

* 招待客、プログラム、出演者を確認。

* 忘年会へワインの持ち込みは10本まで。基本的にコースに含まれている最初の1杯、乾杯用のワイン以外はバーで各自購入。

* 現在までに寄贈の申し出があった会社宛に招待状を送付。(伊藤忠、住友商事、鱒屋、JFC、東京マート、ペんてる、ブラザー等)

* 会場が100人まで収容でき、豪華な宴会メニューを用意されているので、多数の参加者を募りたい。

* 参加者名と会員・非会員の別を担当理事まで連絡。

* 忘年会のテーマは「昭和浪漫」。

2. 日本語学校報告

●City校: 10クラス、生徒数155人、117家族

10月14日に4学期が始まり、保護者会を開催。21日には、来年の新生に向けてのオープンデーを開催した。新生24人。編入生4人、親のみ1名が参加をした。新生の申し込みと在校生の更新届けをオンラインで手続きできるよう準備中。近日中に完成予定。これにより事務手続きの簡略化が見込まれる。12月中に引越しを予定している為、倉庫の掃除を兼ねて荷造りを開始する。仮校舎に倉庫がない場合には、貸し倉庫を契約する。

●Dundas校: 10クラス、生徒数109人、78家族

10月14日に4学期始業式、保護者会議を行う。来年の在校生の更新届回収を行った。3学期末で常任アシスタント契約を辞退された先生の代わりに、新しい先生を迎え入れた。役員体制の変更により、副代表、総務生徒、事務役員が4学期末で任期終了のため引継ぎを開始。オープンデーに参加できない来年度入学希望者の体験授業を行った。10月28日にオープンデーと体験授業を行い、新生17名、編入生4名が参加。11月4日、体験授業2日目、フリーマーケットを行う。11月11日に、クラス編成を兼ねたダundas校単独研修会を行う。8月に受け入れた眉山女学園実習生についてのアンケートを先生や保護者から回収。実習生からのフィードバックも受け取り、11月18日に予定しているTC会議で、来年度の受け入れを検討する。各クラスで12月9日の最終週のお楽しみ会に向けて準備を進めている。引き続き、来年度のアシスタント先生一人を募集中。

●Edgecliff校: 2クラス、生徒数29名、27家族

10月21日、2018年度の新生を対象にしたオープンデーを開催。保護者には学校紹介のガイダンスを行い、子どもたちには体験授業を行った。まだ3歳、4歳児なので、お母さんやお父さんと離されての体験授業では、不安から泣いてしまう子もいた。新年度入学希望者は、幼児部で8人、小学部で6人の計14人。全員入学すると来年からクラスが3つになる予定だが、現在小学部で学ぶ2人が転校することが分かり、また、転校希望も2人いることから、クラス編成が難しくなった。来年から川嶋先生が辞めるため、シティ校から中村先生と内藤先生に来てもらう。

尚、新年度からノンバックグラウンドの子どもを対象にした国際クラスを始める。すでに借用校のAscham Schoolに通うお子さん2人の入学希望が来た。さらに日本語クラスにお子さんを入学させるお母さんが日本語を学びたいと国際クラスへの入学を希望している。日本語を学ぶお子さんと日本語で話したいという希望を是非叶えてあげたい。

3. Matsuri Japan Festival (12月9日)

JCSは単独でブースを確保して、浴衣販売、金魚すくいを行う。また、ワークショップのブースでは、茶道、華道、折り紙の運営のお手伝いをする。

今年が目玉企画として、盆踊り用の「やぐら」を建てるため、クラウドファンディングにより寄付(目標額\$5,000)を募る。

4. JCS設立35周年(2018年)記念事業(案)

第一弾として、来年1月20日(土)か21日(日)にキャンベラ日帰りバスツアーを企画。これを会員に告知し募集する。大使公邸表敬訪問、国会議事堂、戦争記念館等の見学、昼食を入れて、\$80程の旅費を見込む。行程: シドニーを7am頃出発 / キャンベラ(大使館、戦争記念館など数カ所) / シドニー着7pm頃を予定。車輛: 34席仕様のバスを予定。

第二弾は、5月にCentennial ParkにてBBQを計画。

5. 音響機器(PA)グレードアップに関して

会員のロバート(ボブ)ゴルト氏よりPAの購入に見合う額の寄付金(\$1,000)の申し入れがあったこともあり、新しく買い換える方向で話を進める。

6. その他

○会員世帯数 335世帯(一般114、学校221世帯)

○次回理事会 2017年12月6日(水)午後7時~



アングリケア・ディサービス 「シニアのおしゃべりサロン」 次回は、1月31日(水)



ロンガヴィルの閑静な住宅街にある、65歳以上の日系の方を対象とした「シニアのためのサロン」です。チャツウッドからの送迎バスがあります。なお、参加ご希望の方は1800-200-422へおかけになり、「Anglicare Services LonguevilleのSocial Club」に参加されたい旨をお伝えになり、事前の登録をお済ませください。「Japanese please!」と言うと日本語通訳へもつなげてもらえます。

また、ウェブサイト www.myagedcare.gov.au での登録も可能です。

人数に制限がありますので、継続参加が可能な方歓迎です。

(事前申し込み必須)

開催日: 1月31日 (2月からは、毎月第4水曜日開催です)

時間: 午前10:30～午後2:30

会場: アングリケア・デイセンター (ロンガヴィル)

Christina & Arabella Streets の角、Longueville 2066

無料送迎バス: MOSAIC前 (12 Brown Street, Chatswood)

午前10時出発 (時間厳守)

参加費: \$ 20 (和食弁当、お茶菓子含む)

活動内容: 歌、ラジオ体操、古典文学、川柳、アート等

申込先: jcscommunitynet@gmail.com (京子まで)

連載コラム

スポーツ天国 SPORTS



110

The Ashes

日本で年末年始のスポーツの風物詩といえば、箱根駅伝、高校サッカー、サッカー天皇杯…、たくさん思い浮かべるかと思いますが、オーストラリアでは？やはり「ジ・アッシュズ(The Ashes)」になるかと思いますが。1882年から行われていて、現在オーストラリアの130勝106敗89引き分け。11月のブリスベンでの試合を

皮切りに、アデレード、パースをまわって、ボクシングデーからはメルボルンのMCG、最後は年が明けてシドニーでの試合です。1試合約5日間の長丁場、テレビで完全中継されるので、クリケットを一度も見たことがない方、ルールを知らない方、是非ビール片手にオージーたちと観戦してみたいかたがでしょうか。

(ぴか)

※会員の皆さんからの情報も受け付けています。

Eメールは、kenerit@gmail.comです。

よろしく願います。(ぴか)

親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

- ・A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以东) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、事務局: 斉藤直子
ボランティア: 朝比奈富美子、橋本克子、村田智富子 (五十音順)

【会員募集】 シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後は、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。現在の会員数約90名。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジター也大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【2017年12月例会のお知らせ】

祭り Japan Festival 2017

■日時: 12月9日(土) 午前11時~午後7時30分

■会場: ダーリング・ハーバー内タンパロン・パーク

Darling Harbour (Tumbalong Park)

日本食の屋台も数多く出店。ステージでのバラエティに富んだ催しもお楽しみください。直射日光を避けるため、帽子をご用意されることをお勧めします。ご家族、お友達をお誘いになってお越しください。



【忘年会 楽しみましたー！】

11月26日(日) 鱒やレストランでの忘年会、竹若日本国総領事、末永商工会議所会頭、お世話になった企業の方々にもお越しいただき賑々しく催しました。活動記録スライド上映やアトラクションなどで大いに楽しみ、食べて笑って、飲んで笑って一年の労をねぎらいました。

リヒター幸子さんがラッフルの景品Myerのギフトカード\$50をゲット！生方さんは、\$100のギフトカードが当たりました。おめでとうございます。



斉藤直子さんが、「Magic Moustache」という一人芝居のようなコントを披露。会場から割れんばかりの拍手喝采を浴びました。



テーブル対抗トリビアクイズでは3年連続優勝！優勝景品を手に喜びの笑顔です。

【お知らせ】

■会報「JCSだより」は2018年1月号はありません。

1月・2月合併号になります。

■JCS35周年記念キャンペラ日帰りバスツアー
参加者募集

日時: 2018年1月20日(土) 詳細は2ページをご参照ください。参加ご希望の方は、バスのお席に限りがありますので、早急に幹事までご連絡ください。

■2018年新年会

日時: 2018年2月10日(土) 12:15~14:45

会場: The Dougherty Community Centre

会費: 会員\$5、非会員\$7 (ワイン・日本酒・コーヒー・紅茶・日本茶代込)

お食事: 2段重ねおせち御膳、お吸い物付き。(レストランで頂くと60ドル以上相当のお料理)

お食事代: 会員\$38、非会員\$50

差額は、お年玉として親睦の会が負担します。

2段重ねのお重は、そのままお持ち帰りになります。

ビニール袋もご用意します。

和やかに新春を祝し、元気の糧としていただく内容で賑々しく楽しみたいと思います。今からカレンダーに入れておいてくださいね。

【訃報】スミス妙子様

在豪61年、JCS元理事、親睦の会会員でしたスミス妙子様(享年87歳)が、11月21日に逝去されました。「姫」の愛称で親しまれ、温かな笑顔が思い出されます。心よりお悔やみ申し上げます。



12月9日の日本祭りでは、今年踊り納めの演舞です！

いよいよ待ちに待った、シドニー最大の日本の祭りがダーリングハーバーで開催です。もちろん踊り隊も元気いっぱい踊ります！今年は2回の出演で、それぞれ「南中ソーラン」「アジアの海賊」「かみどん」の3曲を踊ります。応援よろしくをお願いします。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと元気に踊っています。一緒に踊りたい方、大歓迎です！お気軽に練習にご参加ください。

①Camberay Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時～3時

②シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。毎週水曜日6時45分～8時

参加ご希望の方は、高尾実(携帯:0434-711-925または、Email:jcs.soran@gmail.com)までご連絡ください。<http://sydneysoran.wix.com/dancetroupe>



フラダンスを踊りませんか？

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、シドニーにフラダンスの会として発足して6年になります。

体を動かす気持ちの良さを感じながら、明るく楽しく美しく、健康をモットーに和気あいあいと踊っています。

興味のある方は是非、見学にいらして下さい。年齢は問いません。

練習日:第4・第4火曜日午前11時～12時

場所:Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは真理まで。電話:0405-235-365



MOSAIC日本語カルチャー教室

Willoughby Council運営のマルチカルチャーセンターMOSAIC(12 Brown Street, Chatswood)では、日本人のためのカルチャー教室が開かれています(地域外の方でも参加できます)。

タイチー(太極拳)クラス:毎週水曜日2時半から、24式、48式を日本人講師から毎回20人程度の女性(平均年齢75歳?)が楽しんでいきます。最近は男性も増えつつありますので、ぜひお気軽にご参加を！参加費はたったの2ドル、終わったあとは爽快な気分です。



日本料理教室:11月15日(水)10時半～12時まで日本人講師のもと15名の参加を得て開催されました。次回は新年1月17日(水)10時半～12時で行われます。費用は実費12ドルのみ。参加希望の方はご予約を！



Grand Parents Day:去る10月最終週の日曜日、NSW州のGrand Parents Dayにちなんで、ChatswoodのConcourse広場で、Willoughbyカウンスル主催のGrand Parents Day祭が開かれました。日本ソーシャルグループも協賛して日本古来の折り紙・けん玉・コマ遊びを地元の子どもたちと一緒に楽しみました。



■お問合せ先

日本ソーシャルグループ (Japanese Social Group)

担当: 榎本正弘 携帯:0422-019-930

Email: fairgo6007@hotmail.com

担当: 道子Farrell 携帯:0401-363-006

Email: michikofarrell@gmail.com



JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0452-141-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: student.city@jcs.org.au
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



新年度から仮校舎に移転します

早いもので2017年が終わろうとしています。皆さんにとってどんな一年でしたか？借用していますUltimo Public Schoolは、年内で校舎を取り壊して2020年に新校舎になります！それまで2年間は、Wentworth Park内の仮校舎に移動します。思い出がたくさん詰まったこの校舎ともお別れです。先日は、全校生徒と教員、関係者と記念撮影を行いました。みんな笑顔いっぱい素敵な写真になりました！



12月9日は、この校舎での最後の卒業式と終業式が行われます。今年は、どんなクラス発表が見られるのでしょうか？今からとても楽しみです！

皆さま、素敵なクリスマス、そして良いお年をお迎えくださいませ。今年も大変お世話になりました。ありがとうございました。楽しいホリデーを！

クラス紹介 泰山木組

学校の一年がまもなく終わろうとしています。今年はいよいよこれしようと、たっぷりな時間を前に楽しく計画した1月がつい昨日のことのようです。今回はそんな風に始まった今年、クラス全員で当惑しながらも深く話し合ったことをお話しします。

それは6月、7月のスピーチコンテスト原稿作りのことです。今年の題は『僕／私が頑張っていること』でしたが、我が泰山木組は全員がハイスクール生、しかもY9～Y12という物事を深く考えられる年齢の子供たちです。『頑張る』について「わたしはピアノをがんばっています。なぜならば…」と低学年の子供たちのようにあっさり言い切れない深い理解力と日本語力を持っています。泰山木組ではまず「頑張るってどういうこと？」から話し合いがはじまりました。「勉強もスイミングも一生懸命やっている。毎朝5時半に

起きてスイミングスクオッドに行っている。でもそれは頑張っているのではなくて好きだから、一生懸命したいからしている。勉強はしたほうがいいのを知っている、しなければならないことを知っているから一生懸命している。頑張っているのではない。私は何も頑張っていない」という意見に代表されるように、みんなが『頑張っていること』という言葉にひどく違和感を感じました。大人でもそうですよね。仕事にしてもスポーツにしても、私たちは皆一生懸命していますが、(一生懸命すること＝頑張る)ではありませんよね。また『頑張る』は100%うちから湧き上がってくるというよりも、どこかで他人からの期待に応えるとか、他人の目を意識するとか、ほんの少しだけ外側のものが見え隠れするような気もするような。それに『頑張る』という言葉は過去、現在、将来にわたって長く重く継続することというより、もっと短期的なスポットで現れることに対して使う言葉ではないか、等々生徒たちは『頑張る』を分析してあらゆることを話し合いました。実はわたし自身『頑張る』について、今回このように子供達ととことん話し合うあうまで深くは考えていませんでした。よく考えもせずに「頑張ってね」や「頑張ったね」を言って自分では相手に寄り添っているつもりで、実は相手にさらなる努力を要求したり、相手の努力をやや上から目線で褒めていたような気がしてきて、密かに身が縮む思いをしました。



このようにみんなで話し合えば話し合うほど『今頑張っていること』を簡単にあげる意識から遠く離れて行き、その結果「僕／私が頑張っていることはない」がはっきりしてきてしまいました。さあ、困った。それでもその題でスピーチしなければなりません。結局四苦八苦なんとか書き上げてコンテストで発表したのですが、何しろ皆大きな違和感を持ったままですから、そのほとんどがひどく歯切れの悪いスピーチになってしまいました。また『頑張ること』をもっと深く考え、私にはとても考えつかない切り口で本心から正直に、素晴らしい(と私は思った)スピーチをした人は、テーマに合わないという理由で最低の評価を受けました。

このように泰山木組にはなんととも後味の悪いコンテストではありましたが、一方でクラス全員が「一生懸命やる」「好きだからやる」「頑張るってなんだ」等について日本語だけでとことん考え、話し合い、深めることができたことを私は大変誇りに思います。スピーチコンテストという教材のおかげで、泰山木組は数段ステップアップできました。(担任:朝倉則子)

JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日/9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



クラス紹介 大地組

大地組は、Y4~Y8の、男子3名女子8名、合計11名のクラスです。女の子が多いクラスですが、みんなとても元気がよく、そのパワーに負けないよう、こちらも毎週元気いっぱい授業をしています。

さて、大地組では、3年生の国語教科書(上下)に出てくる漢字を年間通して勉強しています。教科書に出てくる漢字もだんだん難しくなっていきます。土曜日の午前中3時間あるうちの1時間は、毎週新しい漢字の学習時間です。授業中、生徒たちは一生懸命に漢字ノートづくりに取り組みます。英語で意味も書き、例文も書き、家に帰ってから、自分で意味が調べられるようにしました。しかも、そのノートに次週の漢字テストの内容が書いてあるので、みんな最後まできっちり仕上げます。私が英語で意味を書くと、「その英語はわかりづらいからこっちの方がいいよ。」など、生徒から声がかかることがあります。どうしたらわかりやすいか、適した英訳は何かを、生徒たちと考えながら一緒に作っていきます。この漢字学習の時間は、生徒たちの「知りたい!」という気持ちをより一層強く感じますし、私自身にとっても新たに気づかされることが多い時間です。

そして、もう一つ、今年から生徒たちに挑戦してもらっているものがあります。毎週テーマにそって、1分間スピーチをしてもらっています。1学期の頃は、椅子に座ったまま、立って話せない生徒もいました。2学期には、少しずつ立って話せる生徒が増え、3学期はクラスの前に出てきて話せるようになり、とうとう4学期には促されなくても、すんなり前に出てきて話せるようになっていました。これには、私も驚きましたが、やはり子ども達ってやっていくとできるようになるんだなあ、子どもの力に改めて感心しました。

4学期も、あともう少しで終わってしまいます。最終週のお楽しみ会に向けて最終段階に入りました。大地組では、アンケート調査をして、その結果を発表する予定です。どうなるのか、今から楽しみです。

日本語で話すこと、読んだり書いたりすることに少しでも興味をもってもらい、生徒たちがやってきたことに自信が持てるような、そんなサポートがこれからもできたらと思います。そして、いつも温かく見守り、家でも学校でも子どもたちのサポートをしてくださる保護者の皆様、役員の皆様に深く感謝申し上げます。

(担任: 山田紘子)

オープンを開催しました

10月28日と11月4日に、ダundas校のオープナーと体験授業が行われ、今年も大勢の入学希望者が参加されました。緊張した面持ちの子や、新しいことにワクワクした様子の子も達を見ながら、来年から日本語と一緒に学ぶ子ども達が増えるのだなと感慨深く思いました。また、オープナーに合わせて、毎回行われるフリーマーケットはいつも大変好評です。手作りの品や、家庭で不要になった洋服やおもちゃなどが並べられ、小銭を握り締めた小さなお客様などで賑わいました。4学期最終日の12月9日は、お楽しみ会です。今年も先生と生徒がアイデアを出し、趣向を凝らした出し物を見せてくれます。来年2018年の1学期始業式は2月3日です。在校生、新入生の皆さんが楽しい夏休みを過ごし、また元気に戻ってきてくれることを、役員一同楽しみにしています。



JCS日本語学校エッジクリフ校
JCS Japanese School Edgecliff



- 学校: Ascham School
 (188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)
- 連絡先: 電話: 0412-283-393
- 授業: 毎週土曜日 / 14:00~16:35
- Email: jcs.edgecliff@gmail.com
- http://edgecliff.japanclubofsydney.org

クラス紹介 きのこ組

4学期はこれまで積み重ねてきたひらがな学習の最終確認としての音読練習や、学年末のお楽しみ会に向けた発表練習など、盛りだくさんの内容で1年間の学習のまとめをしています。お楽しみ会では、劇『あわたんぼうのサンタクロース』を行います。劇の配役も決まり、いよいよ劇の練習に入っています。

まずは全員で歌の練習をしました。本番同様、腕に鈴をつけての練習です。みんなとても上手に歌えました。歌の練習の後は、いよいよ劇の練習です。この1年の学習で、ひらがなの読みが徐々に定着しつつあるきのこ組の子どもたちとはいえ、いきなり文章を渡してもセリフとしてすらすら読み上げることは至難の技です。そこで、初回の読み合わせはすべて口頭でセリフを聞き取ってもらってリピートすることで、まずは全体のお話の流れの中で、どんなタイミングでどんなセリフを言えばよいのかを、通しで確認してみました。本番まであと4回の授業しかありませんが、なんとか楽しい劇が演じられるよう、子どもたちと練習を重ねていきたいと思います。

お楽しみ会の劇のセリフの読み合わせをしました。が、読み合わせといっても、文字を目で追って読むのはまだ難しいので、耳で聞いたセリフを覚え、タイミングを合わせて声に出す練習がメインです。

春休みの課題になっていった『ひらがなのおけいこノート』(及びひらがなドリル)をこれまでに1冊

まるまる終えてくれた生徒たちの表彰を行いました。ホリデー中は一時帰国や旅行などのイベントもあり、なかなかまとまった時間を確保するのが難しかったと思いますが、今週までに9名の子どもたちが、最初から最後のページまでしっかりと全て終えて提出してくれました。(担任:村田めぐみ)



クラス紹介 たけのこ組

授業では紙芝居を使って勉強しています。【かさじぞう】では、良いことをすると自分にも良いことが返ってくるという意見が。【かちかち山】では、意地悪をしたタヌキにバチが当たった、だから悪いことはしてはいけないんだ、という感想ができました。

「説明文を読もう！」の授業では、紙相撲の作り方が書かれた説明文を全員で一緒に読みながら、作り方の確認と問題を解いていきました。作り方をしっかり読み、理解した後で、紙相撲を作ってもらい、実際に紙相撲で戦って、とても盛り上がりました。

「自然発見！学校で見つけた自然のものを観察してみよう！」の授業ではグループを2つに分け、学校の外で見つけた自然のものを3つ集めてもらいました。その中から2つ、ジャスミンとジャカランダのお花を選び、グループごとに観察しました。最後にそのメモを使い、観察日記を書きました。

(担任:川嶋靖代)

ALL-NEW
CIVIC
HATCH



HONDA



新型CIVICハッチ登場!



Scotts Honda
 291 Pacific Highway, Artarmon
 ~Scottshonda.com.au
 ~(02) 9431 2333



Hornsby Honda
 160 Pacific Highway, Hornsby
 ~Hornsbyhonda.com.au
 ~(02) 9472 2100

詳しくは日本語でお気軽にお問合せ下さい。 japandesk@scottsgroup.com.au

レインボープロジェクト活動報告

2011年の東日本大震災発生を起に発足した被災地支援が目的のプロジェクト、「JCSレインボープロジェクト」は今年で6年目を迎えました。

主な活動は、毎年、日本の夏休みに被災学生達をシドニーにホームステイ招待する「保養プログラム」と、3月11日の「震災復興支援イベント」です。それ以外にも年間を通して様々な活動を行っていますので、今後会報にてレインボープロジェクトの活動報告をしていきたいと思ひます。

空手道新極真会主催、全豪空手大会にて JCSレインボーブースを設置

去る11月5日、リバプールにて、空手道新極真会主催の第40回全豪空手大会が開催されました。新極真会は、青少年育成、社会貢献、国際交流の理念のもと大会を開催しています。その社会貢献活動の一環として、日頃よりJCSレインボープロジェクトを支援して下さっています。



当日の大会会場では、震災状況を説明したバナーと寄付箱を置いたブースを設置しました。大会中にもアナウンスでJCSレインボープロジェクトの説明が入り、おかげさまで405ドルの寄付が集まりました。

この大会は流派の枠を超えて多くの空手団体が参加し、近年稀に見るハイレベルな戦いが繰り広げられました。総合優勝は、全日本ジュニアで優勝経験を持つ16歳の男子高校生でした。まさしく青少年育成、社会貢献、国際交流が理念といえる素晴らしい大会でした。

Travel Centre International

→→→ 格安航空券 取扱い中! →→→
※弊社では、別途発券手数料は頂いておりません。

弊社で「国際線航空券」をご購入頂いた方は、
海外旅行保険を20%割引致します!

→日帰りツアー/国内旅行
シドニーの他、ケアンズやメルボルンのツアーもあります。

→TCI オリジナルツアー
ブルーマウンテンや土ボタル、ハンターバレー、空港送迎等の専用車手配も承っております。

→海外旅行保険取扱い中

Suite 602 Level 6
309 Pitt Street Sydney NSW
Tel 02-9267-7751
Email: tci.travel@bigpond.com
<http://www.tcisdney.com/>

お気軽にお問合せ下さい!

JTI DISCOUNT 日本食販売

JCS会員様 特別ご優待 お買物合計金額より**5%割引!!**
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

12月14日(木)~16日(土)の3日間!

夏 MEGA SALE 開催!!

※一部商品を除く[期間中の営業時間:10AM-5PM]

全品 20%OFF

日本製の炊飯器・日用品も全て20%OFF!
フジベーカーリーのパンも3日間販売予定!

- ・ポイントカードの捺印不可
- ・割引済み商品対象外
- ・お電話等によるお取り置き不可
- ・マイバッグ持参のご協力お願い致します。

J-Top Trade Australia Pty., Ltd. Unit 3, 26 - 32 Kent Rd, Mascot NSW 2020
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 Email: info@jtt.com.au
営業時間: 月~土 10AM - 5PM 日祝休 *駐車スペースあり



全米一高い家賃

サンフランシスコは西に太平洋、東にサンフランシスコ湾に囲まれています。俗にベイエリアと呼ばれています。ベイエリアは4つに分かれ、サンフランシスコダウンタウンを含めたペニンシュラ。サンフランシスコの北部はノースベイ。サンフランシスコの南部はサウスベイ。私が住んでいるDanvilleという街はサンフランシスコの東部イーストベイです。Danvilleはダウンタウンサンフランシスコから電車で40分、さらにそこから車を利用します。サンフランシスコからは約1時間というところでしょうか。



(写真はサンフランシスコダウンタウンのグリニッチストリート)

サンフランシスコにはご存知のようにITのシリコンバレーがあるので、不動産が高騰し家賃も大変高くなっています。私達が借家探しをしていた2017年2月～3月頃はニューヨークを抜き借家家賃が全米1高くなっていました。1位 サンフランシスコ、2位 ニューヨーク、3位 ボストン、4位 ワシントンDC、5位 シアトルでした。現在私が住んでいる家は4ベッドルームで月4500ドル、ダウンタウンサンフランシスコでは2ベッドルームのアpartメントにしか住めないくらいです。

JCSシビックスがソフトボール大会で3位！

恒例の春季ソフトボール大会(主催:日本人会)で、JCSシビックスが、優勝は逃しましたが、3位となり、久しぶりのAクラス入りを果たしました。メンバーの勝利への気持ちが強くまとまり、この結果につながったと思います。次回大会は来年の5月です。会員の皆さん、ぜひ、応援に駆けつけてください。



フルマラソン完走！

2014年2月10日、パースからシドニーまで5,205kmを走破したアドベンチャーランナー高繁勝彦氏とのお縁から約3年半、地道にトレーニングを続け、満を持して迎えた今年

9月17日のシドニーマラソン。55歳で初マラソンに挑戦し4時間10分42秒で見事完走することができたことは自分にとって大きな喜びと自信になりました。トレーニングではできなかった25km以降はまさに自分自身との戦いでした。人生でこれほど長時間走り続けたのは初めてでしたが、それに耐えてくれた自分の身体、そしていのちを授けてくれた両親に感謝したことでした。(5)



昭和のスターたち ②1

最終回

大信田礼子



夜遅く両親が見ていた時代劇、こんな時代劇もあったのかとびっくりしてよく覚えています。その頃の時代劇とは打って変わって女性二人が主役の「旅がらすくれないお仙」と言うドラマでした。女剣士を助けていたのが大信田礼子扮するかみなりのお銀。アップにした髪にミニの着物を着て走り回っていたおきゃんな大信田礼子の姿を覚えています。大信田礼子はアメリカで開かれた10代女王コンテスト世界大会で優勝したのをきっかけに芸能界入りし、時代劇以外にも、抜群のスタイルを生かして、「プレイガール」他、数多くのアクション物にも出演しました。女優業の傍ら歌手としても活動し、彼女の歌った映画「同棲時代」の主題歌は大ヒットしました。その「同棲時代」を作曲し外交官を父に持つ都倉俊一と結婚した事なども思い出しました。



セラリと光る

あの人・この人

【第69回】

Koko-Chan

ミュージック・アート・ヒーラー
Koko's Healing Room主宰

記憶の片隅にある幼児期の居心地のよいスペース。そこは飾らない素のままの自分であることが許される心地よい空間…。ココさんとの時間はなぜかそんな純粋で無垢な気持ちにさせてくれる。

「ピアノは小3の時から習っていますが、母方には音楽に携わっている親戚も多く、ごく小さい頃から音楽を身近なものとして育ちました。その後、栄養士の資格を取り、社会人になってからも子供達にピアノを教えたりしていて、いつか即興で曲を作るのがユメでした。7年前に買ったコンピュータに簡単な作曲ソフトが入っていて、それを駆使して遊び心で作った曲が夫や友達にも評判がよく、そこからトントンと運んで、今では、形に囚われずに閃きを大切にクリエイティブしています」どこか舌ったらずのようなあどけない声で語るココさん。



1年のうち、シドニー、日本、そして米国マイアミとニューヨークという4都市を拠点に暮らすようになって20年近く経つというが、世界のどこにいてもごく自然に溶け込んでいる自然体の感覚があるという。「NY生まれの夫、ケンも過去にスラム街でソーシャルワーカーとして働いたり、また写真雑誌Darkroomを創立、編集者として活躍していましたが、その後、ネットを駆使した仕事に切り替えることで、暖かい気候を追いかけられるように、世界どこでも住めるようになって…、気が付いたら4カ所に滞在する生活になっていました」。

「ヒーリングに興味を持ったきっかけは、父のガンでした。なにか私にもできることがないかと模索しているうちに、代替医療としてのヒーリング・セラピーに興味を持ち、イメージ・ヒーリング、レイキ、エンジェル・ヒーリング、サイキックトレーニング、シータヒーリング、タロデパリ、アクセスバーズ、ワンネスなど次々に習得。ありがたいことに、どれもなぜかすんなり極

めることができたようで、余命3カ月といわれた父の手当てに多少なりとも貢献できたからでしょうか、1年も生き延びてくれました」。

「その後、2年間続けた老人ホームでのボランティアでもヒーリングを生かす機会に恵まれ、そこで、音楽の偉大なヒーリングパワーを目の当たりにしました。ずっとひとりで誰とも話さないという方が、音楽のパワーを通じて徐々に自分の殻から出てくるようになるなど、私にとってごく身近にあった音楽とヒーリングの技術を自然なかたちで合わせるのがとてもしっくりきたのです」。



「作曲にあたって大事にしていることは、頭を使わずに、閃いた旋律をpureな状態で壊さないようにメロディにすること。エゴを捨て、無になって、全てを委ねる…surrender myselfですね！ある意味自分が「神様の楽器」であることに徹してメッセージの物語を音として出すことです。もし、カウンセリングが、的確な質問をして本人に気づきを与えるものだとしたら、私は言葉ではなく音楽を通して心を癒しながら気づきを促し、その人の持っている力をベストに発揮していけるようにお手伝いをします。そこに行き着くとネガティブ vs ポジティブという判断も存在せず、あるがままの自分をそのまま受け入れる器ができてスーッと力が抜けて、気が楽になってくるようです」。

「人生、俗にポジティブになることばかりに焦点が当てられることも多いですが、ハッピーが良くて、悲しみが悪いという判断にこだわることは全くないと思います。だから、みんながハッピーな曲を聴いて、いつもハッピーな気持ちになるべきだとは思っていません。悲しんでいる時はその悲しみに蓋をせず、悲しみに合った曲をきいて心ゆくまで泣くことがとても大事なプロセスなんだと思います。そうやって辛さや苦しさもありがたさや楽しさと変わりなく大切にしていることで、自分のあるがままを受け入れて大事に見守ってあげられればいいですね」。

Koko's Healing Room(チャッツウッド)の詳細は：
kokochan44@gmail.com, kokochan.com, goo.gl/A9vfzG(FBの短縮アドレス) Phone: 0404-814-307
1月中旬～4月中旬、8月中旬～11月中旬にシドニー、Chatswood滞在。

*上記HPでは、Kokoさんの癒しの曲が聴けます。心がスーッと溶けていくような不思議な感覚になりヒーリング効果抜群！他のヒーリング・セッションもご興味のある方はぜひお気軽に連絡してみてください。



オーストラリアで 家を建てよう

第33回

ひなっち

みなさんこんにちは、いかがお過ごしでしょうか？今回で33回目の登場となります。ゾロ目ですね、ゴールデングラブ賞に加えてベストナインも初受賞した菊池涼介の背番号ですね。おっと、どーでもいいことですね。

さて、本題。新居に入居して2カ月後あたりのハナシ。

3回前くらいに「Landscapingが家の印象を大きく左右する」ということを書いて、腕のよさげな推定年齢60歳超の造園師(以下『爺さん』と表記)を見つけて作業が始まったのが転居直後。その後は肅々と作業が進行していくのですが、完成までには数カ月を要するなんてことは、この時点では知る由もなかった…

それはともかく、土地が傾斜しているからお隣さんとの境界にはRetaining Wallの設営が不可欠で、Timberやら石やらコンクリやらいろいろある材質の中から爺さんに勧められたのが幅50センチ以上に大きく切り出されたSandstone。

コレを積み重ねてRetaining Wall代わりにすれば、見栄えもいいし安定感抜群で決壊の恐れもない。しかしながら当然値段は張る。「調達先と交渉して大幅ディスカウントに成功したんだぜ」と爺さんは言うが、ドンブリ見積もりなので、一体どれくらい安くなったのかよく分からんのだな。

ほぼ毎日午前7時には現れ、午後4時過ぎまで造園作業に勤んでくれる勤勉な爺さん、ある日を境にパツパツ来なくなった。最後に見たのが両肩落としてうなだれつつ、Sandstoneに腰掛けてすっかり疲弊している姿だったもんだから、病気になってやしないだろうかとちょっと心配になったのだが、結局1週間のインターバル後に復活。



爺さん不在中に放置されるSandstone

風邪でもひいて寝込んでたとかそーゆー軽いモノではなく、脳に関わる持病を持っていてそれが悪化して数日間入院していたらしい。「半年後には再手術の予定があるんだよな」とか言って、本当に大丈夫なのか？ 珈琲ガブガブ煙草スパスパの嗜好品三昧な生活を改めるべき、と強く思ったね。口には出さなかったけど。

そんな爺さん、俺が日中仕事に出ている間に嫁さんといろいろヒザ詰めて話し合っていたようで、「Alfrescoに造り付けTimber長椅子を追加」「Backyardの半分は芝生ではなく砂利&飛び石にする」などなど、いくつかの変更修正事項が合意済みとなっているのにちょっと驚いた。

今まで一貫して「嫁さんの思い通りにさせとけば丸く収まる」という持論を展開してきており、今回の件も基本的にその延長線上にあるから別にトヤカク言わないが、事前にひと言だけでいいから教えて欲しいところ。

嫁「ここはこうするんですよ～」

爺「そうそう」

嫁「ね～」

爺「ね～」

みたいな世界をふたりで創造しやがって。蚊帳の外かいな！ カネ払うのは誰だと思ってるんだ！…と思いつつも、「嫁さんの思い通りにさせときゃ万事ウマくいく」というのは間違いないよ。ちょっと悔しいけど。

続きは次回に…

Matsuri Japan Festival 2017

Saturday, 9th December 2017 11am - 7:30pm
Tumbalong Park, Darling Harbour

SydneyJapanFestival
 matsuri_sydney
 matsuri_in_sydney
<http://matsurisydney.com/>


MATSURI
 JAPAN FESTIVAL




今年の祭りは過去最大の出展(店)と出演！日本食の屋台やビールと日本酒！ステージではダンスやコスプレ、バンド演奏に太鼓の演奏。相撲や空手に剣道、忍者も出演！チアリーディングや日本舞踊も…最後は櫓を囲んで盆踊り！ご家族でおいでください。



レンブラントとオランダ黄金時代: アムステルダム国立美術館名作展

レンブラント・オランダ黄金時代展がいよいよ始まりました。今月も「レンブラントとオランダ黄金時代:アムステルダム国立美術館名作展」のご案内です。

アムステルダムは運河が縦横に流れる街です。重厚な煉瓦づくりのアムステルダム国立美術館は、そんな運河の一つシングル運河に面して立っています。

1885年に開館され「ライクス・ミュージアム」とも呼ばれ、17世紀オランダ黄金時代絵画のコレクションは世界随一を誇っています。

地下1階の特別展会場入口は、アムステルダム国立美術館のゲートを思わせる格子戸と、幻想的に映りだされる美術館の美しい外観が私達を迎えてくれます。

本展会場のインテリアは数々の美術展覧会場を設計している著名なシドニーの建築家リチャード・ジョンソン氏がデザインしました。壁の色はアムステルダム国立美術館にマッチするようにと入念に調節された灰色をベースに、暗く落ち着いた色“Noire de Vigne”も使われています。この壁と、多くの作品を彩る黒檀の額が素晴らしく調和し巨匠たちの絵を引き立てます。

会場の8つの展示室は、17世紀のオランダの繁栄を導き支えた裕福な市民達の肖像画から始まり、海上貿易とドラマティックな海洋絵画、市民の日常生活、オランダの田園の美しさをとらえた風景画、人生の儂さを表すバニタス静物画等、それぞれのテーマにより設置されています。

会場の中央の天井がひときわ高く印象的な部屋はレンブラントの特別展示室で、彼のキャリアとジャンルの広さを見ることができます。生涯飽くことなく、自画像を描き続けたことでも知られるレンブラント。正面中央に展示されているのは、老境に至り、諦観の念に満ちた55歳の作品「聖パウロに扮した自画像」です。対してエッチングで描かれた20代半ばの自画像



Rembrandt Harmensz van Rijn
'Self-portrait as the apostle Paul' 1661
Rijksmuseum, de Bruijn-van der
Leeuw Bequest, Muri, Switzerland



Johannes Vermeer
'Woman reading a Letter' 1663
Rijksmuseum, on loan from the
City of Amsterdam (A. van der
Hoop Bequest)

は、自信が滲み出るような勢いを感じることができません。エッチング(腐食銅版画)はレンブラントがキャリアの初期から絵画と並んで手がけ、その革新的な技術とスタイルで無比の名声を受けた分野です。特別室右側の壁、ガラスショーケースに展示される作品をお見逃しなく。絵画の名作、大作とは違ったもう一つの世界を見せてくれます。

向かいの円形の展示室は17世紀のオランダの家の客間をイメージしており、深いラピス・ラズリの色の壁には、フェルメールの「青衣の女」が展示されています。フェルメールの描く日常の一コマには不思議な静かさに包まれています。黄金時代の2巨匠の作品が静かに向き合う情景は印象的です。

目に映る世界の美しさを繊細に観察し、優れた技術で生き生きと表現したオランダ黄金時代の画家たちの作品。400年近く経た今でも色褪せることなく感銘を与えてくれ、彼らが生きた時代が私たちの目の前によみがえります。ぜひお楽しみください。ご来館をお待ちしております。

(NSW州立美術館コミュニティアンバサダー森岡薫)

Rembrandt the Dutch golden age masterpieces from the Rijksmuseum

日時:11月11日(土)~2月18日(日)

10am-5pm(水10pmまで)

場所:Major Exhibition Gallery(Lower level 1)

料金:大人\$24、コンセプション\$21、美術館会員\$18、
子供(12-17)\$14、家族(大人2+子供3)\$62

詳細は美術館のウェブ・サイトをご覧ください。

<https://www.artgallery.nsw.gov.au/calendar/japanese-language-guided-tour/>

※日本語ガイドツアーは展覧会開催中、毎週土曜日
午前11時からです。



DVD

みをつくし料理帖

原作:高田郁
 出演:黒木華、守山未来、永山絢斗他
 放映:NHK総合(2017年5月13日~7月1日)
 おすすめ度:★★★★★

水害で両親を亡くした漣は、大坂の名店「天満一兆庵」の女将、芳に助けられ奉公人として勤め始めた。そこで天性の味覚の鋭さを主人嘉兵衛に見込まれ、女ながら料理人としての修行を積んでいた。ところ



が、隣家からの延焼で店は焼失してしまい、主人夫婦と共に息子の佐兵衛を頼って江戸へ出てきた。そんな3人を待ち受けていたのは、佐兵衛が吉原通いで散財した挙句店を潰し、行方をくらませているという報せだった。度重なる心労により嘉

兵衛は亡くなってしまい、残された漣と芳は佐兵衛の行方探しを続けながら江戸で長屋住まいを始めた。蕎麦屋「つる家」で働きだした漣は上方との味つけや材料の違いなどに当惑しながらも、少しずつ腕を磨き、周りの人たちの助けも得て「つる家」を評判の店へと成長させていく。ドラマの最後に黒木華が番組で取り上げられた料理の作り方を教えてくれる。この時はいきなり現代風のシステムキッチンなのが、面白い。



BOOKS

リヴィエラを撃て

著者:高村薫
 発行:新潮文庫
 おすすめ度:★★★★★

巧緻なストーリー展開と、登場人物の内面を硬質で簡潔な文体で描く高い文学性とを両立させた本格的ミステリー作家として90年代初頭からデビューした高村薫の、初期の金字塔とも言える作品。日本冒険小



説協会対象と日本推理作家協会賞をダブル受賞。イギリス、アイルランド、中国、アメリカ、日本をまたぐ壮大なスケールの国際スパイ小説でありながら、「国家」に踊らされ「国益」に縛られる個人が、生身の人間としての身の処し方、正義のあり方、愛の行方を自らに問い続けることから生じる苦悩と葛藤に焦点が当てられる。1972年に中国

から香港のイギリス大使館に亡命したウー・リャンの持ち出した機密書類を東京で手に入れた「リヴィエラ」とは何者か。情報と物語は複雑に織り込まれ関係者に継続されていくが、その多くが国家や組織の利益を理由に次々と殺し殺されて最後に残されるのは…。非常に重厚なストーリーで読み応え十分。読了時に一抹の希望を感じたときのカタルシスは格別です。



MUSIC

The Thrill of It All

アーティスト:Sam Smith
 おすすめ度:★★★★☆

デビューアルバムで1200万枚を売り上げ、グラミー賞を4つ受賞したソウルシンガーSam Smithの3年ぶりの2作目。そこには愛にうちのめされ、悲しみに満ちたセンチメンタルな曲が続く。自分がゲイであることを公表し、すでにその関係が終焉したアクターとの



関係から生まれた多様な思いが表現されている。特にSay It FirstやMidnight Trainは美しい曲。フィーストシングルはアルバムの1曲目Too good at goodbyesでUKでNo.1、アメリカでもNo.5となった。アルバムもUKでNo.1となり、オーストラリアのARIAでもNo.2となった。彼の自然な歌声を隅々まで表現した美しいアルバムである。



【第177回】 DDに対する理解を

科学界も大いに賑わった2017年、最後の話題として深刻な社会問題として看過できない難病DDを取り上げます。さてDDとは、罹患した本人及び家族ばかりか社会的に大きな損失を招く要因となり得る『Developmental Disability(発達障害)』の省略形で、中心となっているのが『Autism Spectrum Disorder(自閉症スペクトラム障害)=ASD』、『Attention Deficit and Hyperactivity Disorder(注意欠如多動性障害)=ADHD』の二大疾病。但し両者が多様な比率で複合している症例も多く、更につつ病や統合失調症等の一般的精神病との重複もかなり見られ、精神鑑定の専門化による診療でも誤った診断が下され、不適切なカウンセリングや投薬治療が実施されて症状の悪化を招き、少数の事例ながら患者が引き起こした凄惨かつ猟奇的な事件の因にもなっています。

DDは、その命名からも明らかなように殆どの場合幼児期から思春期以前に発症し、その後専門医による適切な治療を受け、良好にゆけば症状の改善や就労への定着も可能になるものの、上記精神病等と異なり現状においては完治することは望めません。明らかになってきた発症原因は、遺伝子異常や妊娠時のジカ熱等への感染及びアルコールに代表される薬物の使用に起因する、脳の萎縮や情報を伝達する神経回路の機能障害です。程度の差こそあれ不治がは

っきりしているDDに対し、日本を含め各国が支援法を制定し官民挙げた支援体制を整えつつありますが、それらを生かすも殺すもASDとADHDに対する正確な理解の有無。この機会に、両者に対する明確な認識を持っていただきましょう。

ASDの主要な症状は、「他人関係に対する感心が薄く、アイコンタクトや会話における障害」があり、「行動や興味そして活動が極端に限定され反復的」。対するADHDの場合は、「細やかな注意ができず、課題や活動に必要な物を忘れる」のと、「落ち着きが無く、衝動的に他の人の邪魔をする」といった、不注意と多動そして衝動が顕著に見られる。差異の一方で双方に共通する傾向として、明らかな温度差があるにしても、外部に対する苦手なし無関心の裏に、自己陶醉を伴う内部への強い拘りが垣間見えてきます。拘りが大輪の花となり開花する領域は、時に『Island of Talent(才能の小島)』と呼ばれ、9000冊余りの書物が暗記されたり多くの映像が記録されています。こうした才能の小島を有するDDは『Idiot of Savant(白痴の天才)』と呼ばれ、100人に一人程度存在するというデータもあります。これらの内向的天才を生むメカニズムとして、機能別に分化した脳のある分野で低下を起すと他の分野の亢進が起り、全体としての統合を保つ等の仮説が提唱されています。著名人でDDと認定されている人物も多く、その一人が童話作家として知られるアンデルセンで、作品内容の検討からもASDであったと言えるでしょう。

現在のDDの患者率は、軽症者も含めると人口の一割に達するという調査もあり、しかも患者数の高止まり傾向も定着したままで低下に向かう流れは見られません。身近な国のリーダー達を見ても、ASDとADHDの両方合わせたら有病率が一割を超えるのは確実で、少なくとも現状維持を願うばかりです。心配は程々にして、皆さんと共に明るい新年を迎えることにしましょう。さようなら2017、ようこそ2018。

日本再発見



「ベネッセアートサイト直島」を知っているだろうか？これは、岡山市に本拠を置く出版・教育関連企業ベネッセコーポレーションが瀬戸内海に浮かぶ離島(直島、豊島、犬

島)で展開する、現代美術に関わる活動の総称。特に屋外作品(島内の海岸や集落を使ったアート作品のインスタレーション)は素晴らしいという評判。作品鑑賞などのコースが国内の旅行雑誌よりむしろ欧米の高級リゾートホテル誌に取り上げられることが多く、外国人観光客が増えているそうだ。実は、このことは数年前に知り合いのオーストラリア



人に聞いて初めて知った。その知り合いは、直島を知らないと言った私に、「直島」の写真入りのすてきなカレンダーをプレゼントしてくれた。洗練された斬新なアートが海と共存しているという感じで、惚れ惚れしてしまったのを覚えている。近い将来、日本に行く時にぜひ訪れてみたい場所だ。

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食へ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子
soramame

第83回 甘麴と抹茶のプリン

なかなか夏らしい日にならなかったシドニーも、ようやく日差しも気温も「暑っ」と感じるようになって来ましたね♪

砂糖を使ったスイーツは体を冷やし過ぎますが、麴の醗酵の力だけで甘くなった甘麴は、体を冷やし過ぎず、栄養もあるので夏バテしやすい季節の冷んやりデザートにぴったりです。抹茶の代わりにココアパウダーを使えばチョコプリンになります。

【材料】4～5人分

準備

寒天パウダー 2g(260mlの水に10分浸ける)
葛ミックス 葛12g(大さじ4の水で溶いておく)
ソイミルク 250ml
シーソルト ひとつまみ

甘味ミックス 米飴 大さじ2
抹茶 小さじ1
甘麴 大さじ2

シロップ 米飴 大さじ2
抹茶 小さじ1/2
水 40ml

【作り方】

①小さいボウルに甘味ミックスの米飴と抹茶を先に良く混ぜ、甘こうじを加えて混ぜておく。



②小さいボウルに葛ミックスを入れて混ぜておく。

③鍋に準備を入れて火にかけ、沸騰したら中火にして寒天が溶けるまで木べらで混ぜながら5分煮る。

④葛ミックスを加えて再び強火にして沸騰したら中火にして木べらで混ぜながら3分煮て火から下ろし、ザル

で漉し、甘味ミックスを加えてよく混ぜる。

⑤器に入れて、あら熱が取れたら冷蔵庫で冷やす。

⑥シロップの米飴と抹茶を先に良く混ぜ、水を少しずつ加えてのばし、冷えたプリンにかける。

*砂糖やその他の甘味料を添加した甘麴(甘酒)もあるので購入の際は気をつけましょう。本来の効能が変わってしまいます。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養生」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。

詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ www.soramame.com.au

外食日記



Hai yen Restaurant

住所: 89/81-91 Military Road, Neutral Bay 2089

電話: (02) 9908-8869

営業時間: 11:30am～3pm, 6～10pm 日曜定休

価格帯: \$20～

雰囲気: 7

料理: 8

サービス: 7

フォーはベトナムの国民的料理です。多分日本におけるラーメンのような立ち位置ですね。こくのある透明なスープに平らな米粉麺が一般的ですが、この店のフォーは珍しくこしのある細目のうどん風の米粉麺でした。そこにパクチーやミント、バジル、もやしなどをたっぷり入れて、調味料を足したり、ライムを絞ったりして食べます。最近巷で大流行の香菜は自分から進んで買ったり、料理に使ったりは出来ないのですが、独特な風味があり癖になる美味しさです。作り立ての生春巻きはしっかりと柔らかく、鶏の手羽先は熱々で火の通り加減が良く、オムレツは具沢山で美味しかったです。ベトナム料理は南国の風味あり、中華料理の影響ありでバラエティーに富んでいる上、味付けが淡白で生野菜をたくさん食べられるのが良いですね。店内はとても清潔で、サービスが丁寧でした。私達が行った時、ウエイトレスが日本の方でした！



仏教語からできた 日本語 その144



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長

歓喜(かんぎ)

歓喜と言えば「交響曲第九番」、所謂「第九」を思い出される方がいらっしゃると思います。ベートーベンが、運命が与えた苦難を意思の力で乗り越えて、これを作曲されたとのこと。この第九の「歓喜の歌」を、多くの人々が感動をもって合唱する季節となりました。

歓喜と聞きますと、普通の喜びよりも深い喜びや大きな喜びを意味する言葉のような印象を受けます。しかし、その歓喜とはどのようなことであり、また、どのような時に私たちは本当に歓喜できるのでしょうか？

多くの仏教經典にも歓喜という言葉がしばしば出てきます。仏教語では「カンギ」と読みます。よく知られています『阿彌陀經』の結びの部分には、お釈迦様の説法が終わった時、そこに集って教を聴聞していたお弟子さんたちが、皆悉く歓喜し、お礼を言って皆立ち去って行った、と結ばれています。そのことは、『法華經』や、『維摩經』等でも同じです。

仏教では歓喜は、特にお釈迦様の教を聞くことによって生ずるとされています。それは、有難い教を聞き、身も心も喜ぶということです。例えば、わが浄土真宗の開山、親鸞聖人は歓喜について次のように述べておられます。

「歡は、身をよるこぼしむるなり、喜は、心をよるこぼしむるなり。」(一念多念文意)

このように、心ばかりではなく、身の喜びが同時に語られているのです。これはまことの信心の歓喜であると聖人は言っているのです。煩いと悩みばかりを持った人が、一切衆生を平等に仏にならせようと願う如来の心を聞いて、それがまさしく自分に向けられた本願だったのだと自覚する時に真に歓喜するのです。それは、そのまま全ての苦悩する衆生と共感し合える歓喜なのです。

それに対して私たちが喜ぶのは、ただ自我の欲望がかなった時だけではないでしょうか？したがって、その喜びは自分だけ、あるいは仲間内だけのものです。また、その喜びは暫く留まらず、すぐに憂いに転じてしまいがちなものです。それは真の歓喜ではないのです。

私たちは欲望の身を持っています。欲望を無くすことも到底できません。そのことを理解した上で、真にこの世に生きる全ての人と一緒に身も心も共に歓喜できる平和な世の中を作れるよう自分ができることを模索していくのが一人の人間としてできることではないかと思うことです。

皆様にとって意義ある年の暮れ、そしてまた新しい年となることを念じ上げます。 合掌

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 132



主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

Q:半年ほど前から、ある男性と付き合っていました。とても優しい人で、私にヴィトンの鞆、最新のiPhone、ロンジンの腕時計など、色々なものをくれました。2か月前に「結婚しよう」と言われ、承諾しました。そのあとすぐに宝石店に行き、1万5000ドルのEngagement Ringと1300ドルの結婚指輪を買ってくれました。その日のうちに彼は「正式なプロポーズ」としてEngagement Ringを私につけてくれました。結婚指輪は「結婚式の日まで持っていて」と言って、私にくれました。ところが先週、急に彼が「他に好きな人ができた。別れよう」と言い、あろうことか「ヴィトン、iPhone、ロンジンと指輪は全部、君との結婚を条件に贈ったものだ。婚約を破棄した今、全部返してくれ」と言い出しました。これらは返さないといけないものですか？

A:Marriage Act(婚姻法)の111A条1項は、「婚約破棄に伴い当事者らが被った損害につき、お互いに対し、その損害の賠償請求をできないものとする」と明記しています。これは例えば、結婚式の1週間前になって婚約が破棄され、披露宴関係につき莫大なキャンセル料が発生した際でも、婚約を一方的に破棄した相手に対してそのキャンセル料の全額賠償を請求する権利は生じない、ということです。しかしながら、同法111A条2項は「前項にかかわらず、結婚を条件とした贈物については、これの返還請求の権利を認める」としています。今回の相談の問題は、どの贈物が「賠償(返還)請求不可能」で、どの贈物が「結婚を条件とした(返還請求可能な)贈物」に相当するかという点にあります。鞆、iPhone、腕時計は、結婚を条件とする前の時期の、いわば“無条件の”贈物ですので、相談者には返還の義務はありません。

結婚指輪については、「結婚式の日まで預かっている」という約束です。これは預かっているだけで、所有権が彼から貴女に移ったとは考えられません。従い、あなたは結婚指輪は返還しなくてはならないでしょう。

では、Engagement Ringは「結婚」を条件とした贈物に該当するのでしょうか？本年6月のNSW州裁判所の判例(Toh v Su [2017] NSWLC 10)によれば、「Engagement Ringは結婚指輪と違い、“結婚”を条件とした贈物ではない」としています。これはEngagement Ringを「婚約指輪」と解釈する我々日本人には納得いかない判決かもしれません。しかしこの判決によると、英語の“Engagement”は、日本語の“婚約”とは異なったコンセプトなのです。日本語での“婚約”は“結婚の約束”であるのに対して、“Engagement”は、必ずしも“結婚”を約束するものではなく、「ずっと一緒にいよう」という約束だという意味です。つまり、ゲイ・レズビアンは(現行法では)結婚及び婚約ができないが、“Engagement”は可能だということになります。上記の判例に従うと、相談者のEngagement Ringは“結婚を条件とした贈物”に該当せず、返還しなくてもよいこととなります。

暮らしの医療 百日咳(Whooping cough)

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

Bordetella pertussis というバクテリアによっておこる高い感染力のある伝染病です。オーストラリアでは2008年頃から流行しています。1歳未満で、まだ予防接種のフルコースを受けていない幼児がかかると重症になりがちです。

この菌の作る毒素によって気管の粘膜に損傷がおこったり、リンパ球増加がおこったり、ホルモンに影響を与えてインスリンを増加させ、低血糖をおこしたり、ヒスタミンを増加させて低血圧やショックをおこすこともあります。

予防接種のコースを完了していても百日咳に関しては一生抗体が持続しているわけではなく、ブースター接種は5-10年に一度は必要ようです。

症状

潜伏期間は2週間で、始めは風邪のような症状です。そして発作性の咳がはじまります。立て続けに咳き込み、吸気時におこるフープ(喉頭の攣縮のために生じる咳発作が終わるときの大きな高音の吸気)が典型的な症状です。このパターンの咳は幼児によく見られます。もう少し大きな子供や大人の場合はフープはあまりおこらず、咳き込んだ後に嘔吐することのほうがよくおこります。発熱はほとんどありません。病名の通り、咳は約100日続きます。

合併症

肺炎がおこるとかなり早く進行し、死に至ることもあります。ひどい咳によって結膜下出血や脳内出血をおこすこともあります。

電解質のバランスの異常や血中低酸素症などによりてんかんをおこしたり脳炎に陥ったりもします。

このような危険な合併症がおこりやすいのは6ヶ月未満の乳児です。

診断

典型的な症状が出ている場合は臨床診断だけでわかります。鼻や喉からの培養検査、あるいはPCR、ポリメラーゼ連鎖反応(ある特定の遺伝子配列の二重鎖DNAを繰返しコピーする酵素学的方法。微量の生物学的材料を増幅し、実験的研究に十分な試料を提供する)で診断できます。血液の抗体検査もできますが、発症してから抗体反応が陽性となるまでに6週間かかります。

治療

1歳未満で百日咳の疑いがあれば要注意です。6ヶ月未満かあるいは状態が悪ければ(無呼吸になったりチアノーゼがおこったら)入院して経過観察と治療が必要です。治療は主に酸素補助で酸素の血中濃度が下がりにくいようにします。大きい子供や大人は入院治療が必要となることはまずありません。

初期の風邪のような症状のときに抗生物質を投与すれば回復を早めることはできますが、初期での診断は困難です。診断がはっきりしてから抗生物質を投与しても病気の期間を縮めることはできませんが、他人への伝染を防ぐことができます。この場合、最低5日間の抗生物質の投与が必要です。咳が続いても5日間の抗生物質を服用すれば学校、あるいは職場に復帰できます。家庭内の接触者などに予防のために抗生物質を与えることも考慮されます。

予防

1歳未満の幼児を保護するためには妊娠前に両親が百日咳のブースター接種を受けておくことです。

妊娠中でもこの予防接種は受けられます。オーストラリアでは妊娠28週以降の妊婦に無料でこの予防接種を配給しています。一般開業医でうけることができます。

その他に祖父母や兄弟など、最後に百日咳が含まれている予防接種を受けたのが5年以上経っているようでしたらやはりブースター接種を受けておくべきです。妊婦以外の方がこの予防接種をうけた場合は注射液は有料です。



今月の喜怒哀楽 〈喜〉

ちょっと前になりますが、9月のスクールホリデー期間中、親子3代で日本旅行に出かけました。浅草や上野など東京の観光名所を回った後、草津温泉に行きました。湯畑を見たり、お土産屋さんを覗いたり、もちろん温泉にも朝晩浸かり、旅館の豪勢な夕食を楽しみました。草津からはレンタカーで初秋の軽井沢に行きました。まだ紅葉には早かったものの、朝晩さわやかで植物一杯の公園を歩き回るのに丁度良い季節でした。旧軽あり、アウトレットあり、美術館や公園もたくさんあって、孫連れでもとても楽しめました。私達はその後東京に戻りましたが、娘一家はディズニーリゾートに向かいました。これが今回の旅のハイライトです。娘達は孫には内緒で、日本旅行の最後の2日はディズニーリゾートに宿泊し、ディズニーランドとディズニーシーに行くことにしていたのです。娘はオーストラリアで生まれ育っているし、長期間日本に住んだことがないので、それほど日本に興味はないのかと思っていましたが、子供が生まれてから、俄然日本好きになったように思えます。それが私達にもとても嬉しいです。(朝顔)

編集後記

アメリカのサンフランシスコに住んでそろそろ10カ月。その間にいろんな人に出会いました。その一番はやはり声をかけやすいので日本人。「こんにちは、日本人ですか?」。このようにして声をかけた人々にはアメリカ人と結婚した日本人、ご両親の一人が日本人、或いは日系二世、三世と結婚した人などがいました。移民を早くから受け入れているので二世、三世という日系アメリカ人が存在しています。オーストラリアでは日系オーストラリア人という言葉は残念ながらあまり聞いたことがありません。(唯一の例外は、ファッションデザイナーAkira Isogawaさんが受賞した時のみJapanese Australianと紹介されました。)これからオーストラリアでも確実に増えていく日系人の子どもたち。彼らは日系二世と呼ばれることになるのでしょうか?それともAustralianと呼ばれるのでしょうか?(青)

シドニー日本クラブ2017-19年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	携帯電話	E-mail
名誉会長	竹若 敬三	在シドニー日本国総領事	-	-
相談役	Chalker 和子		0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
相談役	水野 亮三		0422-853-456	roymizuno@hotmail.com
会長	水越 有史郎	教育支援委員会代表	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	渡部 重信	事務局・編集委員会編集長	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
副会長	平野 由紀子	行事・レインボープロジェクト	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
理事	多田 将祐	行事	0404-187-579	kenerit@gmail.com
理事	川上 正和	行事	0433-655-616	makka@k2-inter.com
理事	Joannes えみ	行事	0434-002-432	ejoannes@optusnet.com.au
理事	光岡 由紀子	行事・レインボープロジェクト	-	mitsuoka151a@yahoo.co.jp
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	0452-141-618	student.city@jcs.org.au
専門理事	Cox 由紀子	Dundas校代表	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
専門理事	水越 有史郎	Edgecliff校代表(兼任)	0412-283-393	jcs.edgecliff@gmail.com
事務局長	藤田 結花	会計・事務局	0420-692-559	account@japanclubofsydney.org
監事	岩佐 いずみ	会計監査	0431-023-148	izuminsydney@gmail.com
監事	Richter 幸子	会計監査	0414-667-438	richjms5@bigpond.com

JCS傘下グループ・団体	代表・担当者	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
シドニーソーラン踊り隊	水越 有史郎	0412-283-393	miz@jams.tv
JCSフラアロハ	Gault 良子	0432-296-550	yoshi.gault@gmail.com
ソフトボール部	加藤 雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
レインボープロジェクト	平野 由紀子	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

エーブルネット

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB:able.net.au

①SIMだけ\$9プラン(スマホ持ち込みの方におススメ)

国内通話は最安の\$0.17/30と、\$10で約30分間通話可能。しかもSMS50回/毎月無料、データ500MB付。

②アンリミテッド\$39プラン(国内通話が多い方におススメ)

国内通話/SMSは無制限、データ500MB付。データ容量だけ増やし、毎月自分に合ったプランにアレンジ可能。

特典:7カ月以上の契約でデータ申請手数料\$15無料

NBCA PTY LTD

Suite 41, Level 1, 45 Chandos Street, St Leonards 2065

Phone: (02) 8007-5363

担当:人材(加藤)、ビザ(山口)、留学(山口)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

甘利鳥居会計事務所

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までには2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から毎週届く最新雑誌各種が読み放題!息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけマンガ喫茶スペース「FOBラウンジ」を是非ご利用ください!こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、30分無料でご利用いただけます。(1枚につき大人1名+子供2名まで利用可)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申し込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

ケイナインリトリート by クラウドキャッチャー

276 Deepfields Road, Catherine Field NSW 2557

Phone: (02) 9606-5486

Email: sydney.ccatchers@gmail.com

シティからもノースからも1時間以内で行ける豪華なペットホテル。空調完備、素晴らしいエクササイズヤード、日本人のスタッフがいます。JCSの会員には、3泊以上の場合、1泊分の割引。デイケアもOK。

滞在中に、トレーニングもできます。メールは日本語での対応可能。お電話番号をいただければこちらから日本語で折り返します。

Noriko's Hair Salon

Shop 6, Level 1, 25-31 Florence Street, Hornsby 2077

Phone: (02) 8924-5189

http://norikohairsalon.wix.com/hornsby

JCS会員の方のみ、初回全サービスを通常料金より10%OFFとさせていただきます。

お支払いの際は「JCSだより」掲載のこの会員特典をご提示ください。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)
Email: editor@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長 (editor@japanclubofsydney.org)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email: jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。また、チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

小切手またはマネーオーダーと会費納入届をJCS事務局まで郵送します。

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」でお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

会費納入届を郵送し、会費は銀行振込します。

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先(EFT Payment) Account Name: Japan Club of Sydney Inc.

BSB No: 032-002 Account No: 51-3156